

- b) begrænsning af målinger af radionukleid aktivitet og nuklear stråling med henblik på at fastslå tilstedeværelsen eller fraværet af de typer og kræfter af stråling, som har sammenhæng med inspektionens formål;
  - c) begrænsning af indsamlingen af eller analysen af prøver med henblik på at fastslå tilstedeværelsen eller fraværet af radioaktive eller andre produkter, som har sammenhæng med inspektionens formål;
  - d) organisering af adgang til bygninger og andre indretninger i overensstemmelse med paragraf 90 og 91; og
  - e) erklæring af steder med begrænset adgang i overensstemmelse med paragraf 92 til 96.
- (b) Restricting measurements of radionuclide activity and nuclear radiation to determining the presence or absence of those types and energies of radiation relevant to the purpose of the inspection;
  - (c) Restricting the taking of or analysing of samples to determining the presence or absence of radioactive or other products relevant to the purpose of the inspection;
  - (d) Managing access to buildings and other structures in accordance with paragraphs 90 and 91; and
  - (e) Declaring restricted-access sites in accordance with paragraphs 92 to 96.

90. Adgang til bygninger og andre indretninger skal udsættes indtil efter godkendelsen af fortsættelsen af inspektionen på stedet i overensstemmelse med artikel IV, paragraf 47, bortset fra adgang til bygninger og andre indretninger, hvori indgangen er beliggende til en mine, andre udgravninger eller store huler, hvortil der ikke er adgang på anden måde. For så vidt angår sådanne bygninger og indretninger, skal inspektionsholdet alene have ret til gennemgang, således som anvist af den inspicerede deltagerstat, med henblik på at komme ind i sådanne miner, huler eller andre udgravninger.

90. Access to buildings and other structures shall be deferred until after the approval of the continuation of the on-site inspection in accordance with Article IV, paragraph 47, except for access to buildings and other structures housing the entrance to a mine, other excavations, or caverns of large volume not otherwise accessible. For such buildings and structures, the inspection team shall have the right only of transit, as directed by the inspected State Party, in order to enter such mines, caverns or other excavations.

91. Såfremt inspektionsholdet efter godkendelsen af fortsættelsen af inspektionen i overensstemmelse med artikel IV, paragraf 47, på troværdig måde over for den inspicerede deltagerstat påviser, at adgang til bygninger og andre indretninger er nødvendig for at opfylde inspektionsmandatet og at de nødvendige aktiviteter, som er autoriseret i mandatet, ikke kunne udføres udefra, skal inspektionsholdet have ret til at opnå adgang til sådanne bygninger eller andre indretninger. Lederen af inspektionsholdet skal anmode om adgang til en specifik bygning eller indretning og tilkendegive formålet med en sådan adgang, det specifikke antal inspektører samt de tilsigtede aktiviteter. Modaliteterne for adgangen skal være genstand for forhandling mellem inspektionsholdet og den inspicerede deltagerstat. Den inspicerede deltagerstat skal have ret til at pålægge begrænsninger for, eller i undtagelsestilfælde og med rimelig begrundelse, forbud mod adgangen til bygninger og andre indretninger.

91. If, following the approval of the continuation of the inspection in accordance with Article IV, paragraph 47, the inspection team demonstrates credibly to the inspected State Party that access to buildings and other structures is necessary to fulfil the inspection mandate and that the necessary activities authorized in the mandate could not be carried out from the outside, the inspection team shall have the right to gain access to such buildings or other structures. The head of the inspection team shall request access to a specific building or structure indicating the purpose of such access, the specific number of inspectors, as well as the intended activities. The modalities for access shall be subject to negotiation between the inspection team and the inspected State Party. The inspected State Party shall have the right to impose restrictions or, in exceptional cases and with reasonable justification, prohibitions, on the access to buildings and other structures.